



ELANEE®

Gebrauchsanweisung ELANEE Brust-Gelauflagen

| | | |
|-----------|--|----|
| D | Brust-Gelauflagen – Gebrauchsanweisung..... | 2 |
| GB | Breast gel pads – Instructions for Use..... | 8 |
| F | Coussinets en gel pour poitrine – Notice d'utilisation... | 13 |
| I | Cerotti in gel per il seno – Istruzioni per l'uso..... | 19 |
| NL | Gelpads voor de borst – Gebruiksaanwijzing..... | 25 |
| ES | Protectores de gel para lactancia – Instrucciones de uso..... | 31 |
| RU | Кольца нагрудные гелевые – Инструкция по применени..... | 37 |

LOT siehe Verpackung / see packaging / voir l'emballage /
vedi confezione / zie verpakking / véase embalaje /
отрите на упаковке



GRÜNSPECHT
Naturprodukte GmbH
Münchener Str. 21
85123 Karlskron, Germany



GA-091-01
Version: 2021-09-06

D Brust-Gelauflogen – Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere ELANEE Brust-Gelauflogen entschieden haben! Die Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Produkt möglichst optimal einzusetzen. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung – insbesondere die Anwendung und Sicherheitshinweise – vor dem ersten Gebrauch genau durch. Gerne stehen wir Ihnen für Fragen und Anregungen zur Verfügung!

Ihr ELANEE-Team



Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgendes Produkt:

REF 221-00 ELANEE Brust-Gelauflogen

2. Produktinhalt

- 6 x 2 ELANEE Brust-Gelauflogen
- 1 Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die ELANEE Brust-Gelauflogen sind eine nicht aktive,

mechanische Barriere und können zur kurzzeitigen Anwendung an der weiblichen, laktierenden Brust eingesetzt werden. Sie dienen dem Schutz und der Abdeckung von Brustwarzen mit oberflächlichen Wunden, bei denen die Dermis nicht durchtrennt ist. Die ELANEE Brust-Gelaufgaben verkleben nicht mit der Brustwarze und fühlen sich angenehm und kühl auf der Haut an. Das Produkt ist für den privaten und professionellen Gebrauch bestimmt. Für andere als die genannten Anwendungszwecke sind die ELANEE Brust-Gelaufgaben nicht geeignet.

4. Anwendungsbereiche

Die ELANEE Brust-Gelaufgaben sind für stillende Frauen mit wunden Brustwarzen vorgesehen.

5. Funktionsweise

Die ELANEE Brust-Gelaufgaben stellen eine mechanische Barriere zwischen der Brustwarze und dem Textil dar und schützen so die wunden Brustwarzen vor äußeren Einwirkungen. Die Brust-Gelaufgaben verkleben nicht mit der Haut und fühlen sich angenehm und kühl auf der Haut an.






6. Anwendung

1. Achten Sie auf saubere Bedingungen vor der Anwendung der Brust-Gelaufgaben (z.B. Hände waschen).

2. Öffnen Sie den Folienbeutel an der Perforation.
3. Nehmen Sie bitte eine Brust-Gelaufage aus der Packung und ziehen Sie die durchsichtige Schutzfolie ab. Legen Sie anschließend die Auflage mit der Gel-Seite mittig auf die Brustwarze. Führen Sie die gleichen Schritte bei der zweiten Auflage für die andere Brustseite durch. Sollten Sie nur eine Brust-Gelaufage benötigen, können Sie die andere bis zu 24 Stunden in der Verpackung aufbewahren. Legen Sie diese gut verschlossen in den Kühlschrank.
4. Entfernen Sie die Brust-Gelaufagen vor dem Stillen durch ein leichtes Ziehen an den seitlichen Abrundungen. Legen Sie die Brust-Gelaufagen auf eine saubere Fläche mit der Gel-Seite nach oben.
5. Waschen Sie die Brust vorsichtig mit warmem Wasser ab.
6. Legen Sie nach dem Stillen die Auflagen jeweils wieder auf die gleiche Brustseite, um eine mögliche Kreuzinfektion zu vermeiden.
7. Entsorgen Sie die Brust-Gelaufagen spätestens nach 24 Stunden im Hausmüll und verwenden Sie ein neues Paar gemäß der beschriebenen Anwendung unter Punkt 3-6. Verschmutzte Brust-Gelaufagen müssen sofort entsorgt werden.

Tipp: Für ein zusätzliches kühles Gefühl können Sie die Brust-Gelaufagen vor der Anwendung im Kühlschrank lagern.

7. Sicherheitshinweise

-  Bitte prüfen Sie Ihre Brust-Gelaufagen vor der Anwendung. Verwenden Sie nur verpackte und einwandfreie Brust-Gelaufagen. Verwenden Sie keine Brust-Gelaufagen, deren Verpackung beschädigt ist.
-  Treten Hautreizungen im Bereich der Brust auf, bitte die Brust-Gelaufagen nicht weiterverwenden.
-  Bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergie gegen das Material sollte von der Anwendung abgesehen werden bzw. diese nur in Absprache mit einem Arzt erfolgen.
-  Die Brust-Gelaufagen sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt und dürfen maximal bis zu 24 Stunden verwendet werden. Verschmutzte Brust-Gelaufagen müssen umgehend entsorgt und durch neue Auflagen ersetzt werden, um ein Infektionsrisiko zu vermeiden.
-  Verwenden Sie die Brust-Gelaufagen nur bei oberflächlichen Wunden.

- ⚠ Die Brust-Gelauflogen sind mit einem Verfallsdatum versehen (siehe Unterseite der Verpackung). Das Produkt sollte nach Ablauf des Datums nicht mehr verwendet werden.
- ⚠ Bitte suchen Sie bei anhaltenden oder sich verschlechternden Symptomen einen Arzt auf.
- ⚠ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

8. Aufbewahrung, Haltbarkeit, Lagerung und Transport

Das Produkt muss vor Sonnenlicht geschützt zwischen 0 und 30 °C gelagert werden. Die Brust-Gelauflogen sind mit einem Verfallsdatum versehen (siehe Unterseite der Verpackung). Das Produkt sollte nach Ablauf des Datums nicht mehr verwendet werden.

9. Reinigungs- und Entsorgungshinweise

Die Brust-Gelauflogen sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt und dürfen maximal bis zu 24 Stunden verwendet werden. Die Brust-Gelauflogen können im Hausmüll entsorgt werden. Die einzelnen Bestandteile

der Verpackung müssen sortenrein getrennt und dem entsprechenden Recycling-System zugeführt werden. Die regionalen Entsorgungsrichtlinien sind dabei zu beachten.

10. Materialzusammensetzung

Wasser, Glykol, Polymer

11. Erläuterungen der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Nicht zur Wiederverwendung



Chargennummer



Artikelnummer



Gebrauchsanweisung beachten



Vorgegebene Lagertemperaturen



Verwendbar bis: JJJJ-MM-TT



Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden!



Vor Sonnenlicht schützen!



Medizinprodukt

GB Breast gel pads – Instructions for Use

Dear Customer,

Thank you for choosing our ELANEE Breast gel pads! The Instructions for use should help you to get the best use out of your product. Please read the instructions for use carefully – particularly the usage and safety instructions – before using this product for the first time. We will be glad to answer any questions and to receive any suggestions you might have!

Your ELANEE-Team



Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

1. Field of application

These instructions for use are applicable for the following product:

REF 221-00 ELANEE Breast gel pads

2. Product content

- 6 x 2 ELANEE Breast gel pads
- 1 Instructions for use

3. Purpose and intended use

The ELANEE Breast gel pads are a non-active, mechanical barrier and can be used for a short period of time

on a woman's breast when it is lactating. They are used to protect and cover nipples with surface wounds, where the dermis is not broken. ELANEE Breast gel pads do not stick to the nipples and feel pleasant and cool on the skin. The product is designed for personal and professional use. The ELANEE Breast gel pads are not suitable for purposes other than the listed intended ones.

4. Areas of application

ELANEE Breast gel pads are designed for breastfeeding women with sore nipples.

5. Funtionality

The ELANEE Breast gel pads form a mechanical barrier between the nipple and fabric and thus protect sore nipples from external influences. The breast gel pads do not stick to the skin and feel pleasant and cool on the skin.

6. Usage



1. Ensure clean conditions prior to using the breast gel pads (e.g. by washing your hands).
2. Open the foil bag at the perforation.
3. Please take one breast gel pad out of the packaging and pull off the transparent protective film. Then position the pad with the gel side centrally on the nipple. Follow the same steps for the second pad on the other

breast. If you only need one breast gel pad, you can keep the other one in the packaging for up to 24 hours. Close the packaging tightly and put it in the fridge.

4. Remove the breast gel pads before breastfeeding by pulling gently on the rounded edges on the side. Place the breast gel pads on a clean surface with the gel side facing upwards.
5. Wash the breast carefully with warm water.
6. After breastfeeding, put the pads back onto the same breasts, to avoid any possible cross infection.
7. Dispose of the breast gel pads, at the latest after 24 hours, in your household waste and use a new pair as described under points 3-6. Dispose of contaminated breast gel pads immediately.

Tip: For an additional cool feeling, you can store the breast gel pads in the fridge before use.

7. Safety instructions

-  Please check your breast gel pads before use. Only use breast gel pads which are sealed and in perfect condition. Do not use the breast gel pads if the packaging is damaged.
-  If the skin in the breast area becomes irritated, please stop using the breast gel pads.

- ⚠ If an over-sensitivity or allergy to the material is known, the product should not be used or only used after consultation with a physician.
- ⚠ The breast gel pads are designed to be used only once and for up to a maximum of 24 hours. Dispose of contaminated breast gel pads immediately and replace with new pads in order to avoid any risk of infection.
- ⚠ Only use the breast gel pads with surface wounds.
- ⚠ The breast gel pads are marked with an expiration date (see the bottom of the packaging). The product should not be used after the date has passed.
- ⚠ If the symptoms persist or deteriorate, please seek advice from a doctor.
- ⚠ All serious incidents occurring in connection with this product must be reported to the manufacturer and the responsible authorities in the user's country of residence.

8. Safekeeping, service life, storage and transport

The product must be stored between 0 and 30°C and protected from direct sunlight. The breast gel pads are marked with an expiration date (see the bottom of the packaging). The product should not be used after the date has passed.

9. Cleaning and disposal instructions

The breast gel pads are designed to be used only once and for up to a maximum of 24 hours. Breast gel pads can be disposed of along with household waste. The individual packaging components must be separated and then disposed of in the relevant recycling system. When doing this, follow the regional disposal guidelines.

10. Material composition

Water, glycol, polymer

11. Explanation of symbols used



Manufacturer



Attention!



Single use only



Batch number



Article number



Observe the instructions for use!



Default storage temperatures



Use by: YYYY-MM-DD



Do not use, if the package is damaged



Protect from direct sunlight!



Medical device

F Coussinets en gel pour poitrine – Notice d'utilisation

Chère cliente,

Nous vous remercions très sincèrement d'avoir choisir les Coussinets en gel pour poitrine ELANEE ! La présent notice d'utilisation est destiné à vous aider à faire un usage optimal du produit. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation – en particulier les « Consignes d'utilisation et de sécurité ». Nous sommes à votre entière disposition pour répondre à vos questions et suggestions !

L'équipe ELANEE



Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !

1. Champ d'application

Ces instructions d'utilisation s'applique au produit suivant :

REF 221-00 Coussinets en gel pour poitrine ELANEE

2. Contenu du produit

- 6 x 2 Coussinets en gel pour poitrine ELANEE
- 1 Notice d'utilisation

3. Destination et utilisation conforme

Les Coussinets en gel pour poitrine ELANEE forment une barrière mécanique non active qui peut être utilisée en vue d'une application de courte durée sur la poitrine féminine pendant l'allaitement. Ils servent à protéger et à recouvrir les mamelons présentant des plaies superficielles sans section du derme. Les Coussinets en gel pour poitrine ELANEE n'adhèrent pas aux mamelons et laissent une sensation agréable et fraîche sur la peau. Le produit est conçu pour un usage privé et professionnel. Les Coussinets en gel pour poitrine ELANEE ne conviennent pas pour des applications autres que celles citées.

4. Domaines d'application

Les Coussinets en gel pour poitrine ELANEE sont conçus pour les femmes aux mamelons irrités par l'allaitement.

5. Mode de fonctionnement

Les Coussinets en gel pour poitrine ELANEE forment une barrière mécanique entre le mamelon et le tissu, protégeant ainsi les mamelons irrités des influences extérieures. Les coussinets en gel pour poitrine en gel n'adhèrent pas à la peau et laissent une sensation agréable et fraîche sur la peau.





6. Utilisation

1. Veillez à de bonnes conditions de propreté avant d'utiliser les coussinets en gel pour poitrine (par ex. lavez-vous les mains).
2. Ouvrez le sachet au niveau de la perforation.
3. Sortez un coussinet en gel du paquet et retirez le film de protection transparent. Placez ensuite le coussinet avec le côté en gel bien centré sur le mamelon. Répétez les mêmes étapes pour le deuxième coussinet pour l'autre sein. S'il ne vous faut qu'un seul coussinet en gel, vous pouvez conserver l'autre pendant 24 heures dans son emballage en le mettant au réfrigérateur après l'avoir bien refermé.
4. Retirez les coussinets en gel pour poitrine avant d'allaiter en tirant légèrement sur les arrondis sur les côtés. Placez les coussinets en gel pour poitrine sur une surface propre avec le côté en gel vers le haut.
5. Lavez soigneusement la poitrine à l'eau chaude.
6. Après l'allaitement, placez de nouveau chaque coussinet sur le même sein pour éviter une éventuelle infection croisée.
7. Jetez les coussinets en gel pour poitrine après 24 heures au plus tard avec les déchets ménagers et utilisez une nouvelle paire en respectant les étapes

décrites aux points 3 à 6. Les coussinets en gel pour poitrine souillés doivent être mis au rebut.

Conseil : pour une sensation de fraîcheur supplémentaire, mettez les coussinets en gel pour poitrine au réfrigérateur avant utilisation.

7. Avertissements

-  Veuillez vérifier vos coussinets en gel pour poitrine avant l'utilisation. Utilisez uniquement des coussinets en gel pour poitrine emballés et en bon état. N'utilisez pas de coussinets en gel pour poitrine dont l'emballage est endommagé.
-  En cas d'irritations cutanées au niveau de la poitrine, veuillez cesser d'utiliser les coussinets en gel pour poitrine.
-  En cas d'hypersensibilité connue ou d'allergie au matériau, il est conseillé de renoncer à l'utilisation ou uniquement en accord avec un médecin.
-  Coussinets en gel pour poitrine sont des produits à usage unique, avec une durée d'utilisation de 24 heures maximum. Les coussinets en gel pour poitrine souillés doivent immédiatement être mis au rebut et remplacés par de nouveaux coussinets pour éviter tout risque d'infection.

- ⚠ Veuillez uniquement utiliser les coussinets en gel pour poitrine pour les plaies superficielles.
- ⚠ Les coussinets de gel pour poitrine portent une date de péremption (voir le bas de l'emballage). Le produit ne doit pas être utilisé après l'expiration de la date.
- ⚠ Veuillez consulter un médecin en cas d'aggravation ou de persistance des symptômes.
- ⚠ Tout incident grave associé à l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays de résidence de l'utilisateur.

8. Rangement, conservation, stockage et transport

Le produit doit être entreposé à l'abri du soleil entre 0 et 30 °C. Les coussinets de gel pour poitrine portent une date de péremption (voir le bas de l'emballage). Le produit ne doit pas être utilisé après l'expiration de la date.

9. Remarques relatives au nettoyage et à la mise au rebut

Les coussinets en gel pour poitrine sont des produits à usage unique, avec une durée d'utilisation de 24 heures maximum. Les coussinets en gel pour poitrine peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers. Les dif-

férents composants de l'emballage doivent faire l'objet d'un tri sélectif et être recyclés en bonne et due forme. À cet égard, il convient de respecter les directives locales de mise au rebut.

10. Composition des matériaux

Eau, glycol, polymère

11. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



À usage unique



Numéro de charge



Numéro d'article



Suivre les instructions d'utilisation !



Limitation de température



Date de péremption : AAAA-MM-JJ



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Protéger des rayons du soleil !



Dispositif médical

I Cerotti in gel per il seno – Istruzioni per l'uso

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto il nostro Cerotti in gel per il seno ELANEE! Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutarvi a utilizzare il prodotto nel modo più ottimale possibile. Ti preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso – in particolare le avvertenze di utilizzo e sicurezza - prima del primo impiego. Restiamo a disposizione per eventuali chiarimenti e suggerimenti!

Il Suo team ELANEE



Osservare le istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla confezione!

1. Ambito di applicazione

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per il seguente prodotto:

REF 221-00 Cerotti in gel per il seno ELANEE

2. Contenuto del prodotto

- 6 x 2 Cerotti in gel per il seno ELANEE
- 1 Istruzioni per l'uso

3. Destinazione d'uso e utilizzo prescritto

I Cerotti in gel per il seno ELANEE sono una barriera-

ra meccanica non attiva da impiegare al bisogno per un'applicazione di breve durata al seno della donna in allattamento. Proteggono e coprono i capezzoli che presentano lesioni superficiali nelle quali il derma non si presenta danneggiato. I Cerotti in gel per il seno ELANEE non si attaccano al capezzolo e danno una sensazione di piacevolezza e freschezza sulla pelle. Il prodotto è destinato ad un uso privato e professionale. I Cerotti in gel per il seno ELANEE non sono adatti a utilizzi diversi da quelli indicati.

4. Ambiti di applicazione

I Cerotti in gel per il seno ELANEE sono adatti alle donne in allattamento con capezzoli che presentano ragadi.

5. Funzionamento

I Cerotti in gel per il seno ELANEE costituiscono una barriera meccanica fra capezzolo e tessuto proteggendo così i capezzoli con ragadi da azioni esterne. I Cerotti in gel per il seno non si attaccano al capezzolo e danno una sensazione di piacevolezza e freschezza sulla pelle.

6. Utilizzo


1. Rispettare le condizioni igieniche basilari prima di applicare i Cerotti in gel per il seno (ad es. lavare le mani).
2. Aprire la confezione in plastica lungo la linea di strappo.


3. Estrarre un cerotto in gel per il seno dalla confezione e rimuovere la pellicola protettiva trasparente. Dopo di che applicare centralmente sul capezzolo il lato in gel del cerotto. Eseguire gli stessi passaggi per l'altro seno con il secondo cerotto. Qualora sia necessario un solo cerotto in gel per il seno, è possibile conservare in frigorifero il cerotto rimanente, chiuso nella sua confezione, per un massimo di 24 ore.
4. Prima dell'allattamento rimuovere i Cerotti in gel per il seno tirandone delicatamente la parte laterale arrotondata. Appoggiare i Cerotti in gel per il seno su una superficie pulita con il lato in gel rivolto verso l'alto.
5. Lavare delicatamente il seno con acqua calda.
6. Dopo l'allattamento applicare di nuovo i cerotti rispettivamente sullo stesso seno, al fine di evitare una possibile infezione incrociata.
7. Smaltire i Cerotti in gel per il seno con i rifiuti domestici al più tardi entro 24 ore e utilizzarne una nuova coppia attenendosi alle istruzioni per l'applicazione di cui ai punti 3-6. I Cerotti in gel per il seno sporchi devono essere immediatamente smaltiti.

Consiglio: Per una sensazione di freschezza più intensa è possibile riporre i Cerotti in gel per il seno in frigorifero prima del loro utilizzo.

7. Avvertenze per la sicurezza

- ⚠ Controllare i Cerotti in gel per il seno prima dell'utilizzo. Utilizzare solo Cerotti in gel per il seno confezionati e non danneggiati. Non utilizzare Cerotti in gel per il seno la cui confezione risulti danneggiata.
- ⚠ Qualora si presentino irritazioni cutanee nella zona del seno, interrompere l'uso dei cerotti in gel per il seno.
- ⚠ In caso di ipersensibilità o allergia note al materiale, astenersi dall'uso oppure praticarlo solo previa consultazione con un medico.
- ⚠ I Cerotti in gel per il seno sono esclusivamente monouso e ognuno di loro può essere utilizzato solo fino ad un massimo di 24 ore. I Cerotti in gel per il seno sporchi devono essere immediatamente smaltiti e sostituiti con nuovi cerotti, al fine di evitare il rischio di infezione.
- ⚠ Utilizzare i Cerotti in gel per il seno solo in presenza di lesioni superficiali.
- ⚠ I cerotti in gel per il seno sono etichettate con una data di scadenza (vedere il fondo della confezione). Il prodotto non deve essere usato dopo la data di scadenza.

 Se i sintomi dovessero persistere o peggiorare rivolgersi ad un medico.

 Tutti gli eventi rilevanti verificatisi in relazione al prodotto devono essere comunicati al fabbricante e alle autorità competenti della nazione di residenza dell'utente.

8. Conservazione, durata, stoccaggio e trasporto

Il prodotto deve essere conservato al riparo dalla luce solare e a una temperatura compresa fra 0 e 30 °C. I cerotti in gel per il seno sono etichettate con una data di scadenza (vedere il fondo della confezione). Il prodotto non deve essere usato dopo la data di scadenza.

9. Istruzioni per la pulizia e lo smaltimento

I Cerotti in gel per il seno sono esclusivamente monouso e ognuno di loro può essere utilizzato solo fino ad un massimo di 24 ore. I Cerotti in gel per il seno possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I singoli componenti della confezione devono essere differenziati in base alla tipologia e conferiti al sistema di riciclaggio corrispondente. Osservare le direttive regionali in materia di smaltimento.

10. Composizione del materiale

Acqua, glicole, polimero

11. Spiegazione dei simboli utilizzati



Fabbricante



Attenzione!



Esclusivamente monouso



Numero di lotto



Codice articolo



Rispettare le istruzioni per l'uso!



Temperature di conservazione prescritte



Utilizzabile entro: AAAA-MM-GG



Non utilizzare il prodotto qualora nel caso in cui la confezione sia danneggiata



Proteggere dai raggi solari!



Dispositivo medico

NL Gelpads voor de borst – Gebruiksaanwijzing

Beste klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze ELANEE Gelpads voor de borst! De gebruiksaanwijzing helpt u, het product zo optimaal mogelijk te gebruiken. Lees de gebruiksaanwijzing – met name de gebruiks- en veiligheidsinstructies – vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. Voor vragen en suggesties kunt u altijd bij ons terecht!

Uw ELANEE-Team



Neem de gebruiksaanwijzing en de instructies op de verpakking in acht en bewaar deze!

1. Werkingssfeer

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op het volgende product:

REF 221-00 ELANEE Gelpads voor de borst

2. Product inhoud

- 6 x 2 ELANEE Gelpads voor de borst
- 1 Gebruiksaanwijzing

3. Beoogd doeleind en beoogd gebruik

De ELANEE Gelpads voor de borst zijn een niet-actieve,

mechanische barrière en zijn geschikt voor kortstondig gebruik op lacterende borsten van vrouwen. Ze dienen voor het beschermen en bedekken van tepels met oppervlakkige wondjes, waarbij de lederhuid niet beschadigd is. De ELANEE Gelpads voor de borst plakken niet aan de tepel en voelen aangenaam en koel aan op de huid. Het product is bedoeld voor particulier en professioneel gebruik. De ELANEE Gelpads voor de borst zijn niet geschikt voor andere dan de beschreven doeleinden.

4. Toepassingsgebieden

De ELANEE Gelpads voor de borst zijn bedoeld voor vrouwen die borstvoeding geven en pijnlijke tepels hebben.

5. Functionaliteit

De ELANEE Gelpads voor de borst vormen een mechanische barrière tussen de tepel en het textiel en beschermen zo pijnlijke tepels tegen invloeden van buitenaf. De Gelpads voor de borst plakken niet aan de huid en voelen aangenaam en koel aan op de huid.


6. Advies voor het toepassen

1. Let op reinheid vóór het gebruik van de gelpads (bijv. handen wassen).

2. Open de foliezak bij de perforatie.
 3. Neem een gelpad uit de verpakking en verwijder de doorzichtige beschermfolie. Leg de gelpad vervolgens met de gelzijde midden op de tepel. Doe hetzelfde met de tweede gelpad voor de andere borst. Als u slechts een gelpad nodig hebt, kunt u de andere tot 24 uur in de verpakking bewaren. Leg deze goed afgesloten in de koelkast.
 4. Verwijder de gelpads voor het geven van borstvoeding door zachtjes aan de afgeronde zijanten te trekken. Leg de gelpads op een schone ondergrond met de gelzijde naar boven.
 5. Was de borst voorzichtig met warm water.
 6. Leg de gelpads na het geven van borstvoeding weer op dezelfde borstzijde om mogelijke kruisbesmetting te voorkomen.
 7. Doe de gelpads uiterlijk na 24 uur bij het huishoudelijke afval en gebruik een nieuw paar gelpads volgens de beschreven methode onder punten 3-6. Verontreinigde gelpads moeten direct worden weggegooid.
- Tip:** Voor een extra koel gevoel kunt u de gelpads voor gebruik in de koelkast leggen.

7. Veiligheidsvoorschriften

-  Controleer uw gelpads voordat u ze gebruikt. Gebruik alleen verpakte en in optimale staat verkerende gelpads. Gebruik geen gelpads waarvan de verpakking beschadigd is.
-  Als er huidirritatie optreedt op de borsten, stop dan met het gebruik van de gelpads.
-  In geval van bekende overgevoeligheid of allergie voor het materiaal, mogen de gelpads niet of alleen in overleg met een arts worden gebruikt.
-  De gelpads zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen maximaal 24 uur worden gebruikt. Verontreinigde gelpads moeten onmiddellijk worden verwijderd en door nieuwe gelpads vervangen worden om het risico op infecties te voorkomen.
-  Gebruik de gelpads alleen bij oppervlakkige wonden.
-  De gelpads voor de borst zijn voorzien van een houdbaarheidsdatum (zie onderkant van de verpakking). Het product mag na het verstrijken van de datum niet meer worden gebruikt.
-  Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden of verergeren.

 Alle ernstige incidenten die zich in verband met het product voordoen, moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker is gevestigd.

8. Bewaring, houdbaarheid, opslag en transport

Het product moet beschermd tegen zonlicht worden bewaard bij een temperatuur tussen 0 en 30 °C. De gelpads voor de borst zijn voorzien van een houdbaarheidsdatum (zie onderkant van de verpakking). Het product mag na het verstrijken van de datum niet meer worden gebruikt.

9. Reinigings- en afvalverwijderingsinstructies

De gelpads zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen maximaal 24 uur worden gebruikt. De gelpads kunnen bij het huisvuil worden gedaan. Sorteert a.u.b. de verschillende onderdelen van de verpakking en voer ze af volgens het desbetreffende recyclingsysteem. Hierbij moeten de regionale richtlijnen voor afvalverwijdering worden nageleefd.

10. Materiaal samenstelling

Water, glycol, polymeer

11. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Alleen voor eenmalig gebruik



Batchnummer



Artikelnummer



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Vooraf ingevoerde opslagtemperatuur



Kan worden gebruikt tot: jjjj-mm-dd



Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is



Beschermen tegen zonlicht!



Medisch hulpmiddel

ES Protectores de gel para lactancia – Instrucciones de uso

Estimada cliente,

¡Muchas gracias por haberse decidido por nuestros Protectores de gel para lactancia ELANEE! Estas instrucciones de uso le ayudarán a utilizar el producto de forma óptima. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de aplicación y de seguridad. Estamos a su disposición para cualquier pregunta o sugerencia.

Su equipo ELANEE



¡Observar y conservar las instrucciones de uso y el embalaje!

1. Ámbito de aplicación

Estas instrucciones de uso se aplican al producto siguiente:

REF 221-00 Protectores de gel para lactancia ELANEE

2. Contenido del producto

- 6 x 2 Protectores de gel para lactancia ELANEE
- 1 Instrucciones de uso

3. Finalidad prevista y uso previsto

Los Protectores de gel para lactancia ELANEE constituyen una barrera mecánica no activa y se pueden utilizar para aplicaciones durante breves intervalos en el pecho lactante. Sirven para proteger y cubrir los pezones con lesiones superficiales sin grietas abiertas en la dermis. Los Protectores de gel para lactancia ELANEE no se adhieren al pezón y tienen un tacto fresco y agradable para la piel. El producto está destinado a un uso tanto privado como profesional. Los Protectores de gel para lactancia ELANEE no son adecuados para ningún otro empleo distinto de los expuestos.

4. Campos de aplicación

Los Protectores de gel para lactancia ELANEE están previstos para mujeres lactantes con los pezones irritados.

5. Funcionamiento

Los Protectores de gel para lactancia ELANEE establecen una barrera mecánica entre el pezón y la prenda de ropa, protegiendo así los pezones irritados de las influencias externas. Los Protectores de gel para lactancia no se adhieren al pezón y tienen un tacto fresco y agradable para la piel.





6. Aplicación

1. Antes de utilizar los Protectores de gel para lactancia, asegúrese de mantener unas buenas condiciones higiénicas (p. ej., lavándose las manos).
2. Abra la bolsa de plástico por la perforación.
3. Saque del envase un protector de gel para lactancia y desprenda la lámina protectora transparente. A continuación, coloque por el lado de gel el protector centrado sobre el pezón. Efectúe los mismos pasos con el segundo protector para el otro pecho. Si necesita un solo protector de gel, el otro lo puede conservar guardado en su envase hasta 24 horas. Guarde este envase bien cerrado en el frigorífico.
4. Antes de dar el pecho al bebé, retire los protectores de gel tirando ligeramente de los bordes redondeados laterales. Deposite los Protectores de gel para lactancia sobre una superficie limpia con la cara de gel hacia arriba.
5. Lave el pecho con suavidad con agua templada.
6. Después de la lactancia, vuelva a colocarse los protectores de gel, cada uno en su pecho correspondiente, para evitar así un posible cruce de infección.
7. Los Protectores de gel para lactancia deben desecharse en la basura doméstica a más tardar a las 24 horas de uso. Utilice entonces un par de protectores nuevo,

siguiendo la aplicación descrita en los puntos 3 a 6. Los Protectores de gel para lactancia se deben eliminar inmediatamente cuando están sucios.

Consejo útil: Para intensificar la impresión de frescor, los Protectores de gel para lactancia se pueden guardar en el frigorífico antes de su uso.

7. Indicaciones de seguridad

-  Compruebe sus Protectores de gel para lactancia antes del uso. Utilice únicamente Protectores de gel para lactancia embalados y en perfecto estado. No utilice los Protectores de gel para lactancia si su envase está dañado.
-  Si se producen irritaciones en la zona del pecho, no siga utilizando los Protectores de gel para lactancia.
-  En caso de hipersensibilidad o alergias al material debería prescindirse de la aplicación o utilizarse únicamente después de haber consultado a un médico.
-  Los Protectores de gel para lactancia están previstos para una única aplicación y pueden utilizarse 24 horas como máximo. Los Protectores de gel para lactancia sucios deben desecharse de inmediato y sustituirse por protectores nuevos, con el fin de prevenir posibles infecciones.

- ⚠ Utilice los Protectores de gel para lactancia únicamente en caso de lesiones superficiales.
- ⚠ Los protectores de gel para lactancia llevan una etiqueta con la fecha de caducidad (véase la parte inferior del envase). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- ⚠ Consultar a un médico si los síntomas persisten o se agravan.
- ⚠ Todo incidente grave que se haya producido durante la utilización del producto se deberá comunicar al fabricante y a las autoridades competentes del país en que resida el usuario.

8. Conservación, caducidad, almacenamiento y transporte

Almacene el producto en un lugar protegido de la radiación solar a temperaturas entre 0 y 30 °C. Los protectores de gel para lactancia llevan una etiqueta con la fecha de caducidad (véase la parte inferior del envase). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.

9. Indicaciones de limpieza y de eliminación

Los Protectores de gel para lactancia están previstos para una única aplicación y pueden utilizarse 24 horas

como máximo. Los Protectores de gel para lactancia pueden desecharse con la basura doméstica. Hay que separar los componentes individuales del embalaje de acuerdo a su tipo y eliminarlos en el sistema de reciclaje correspondiente. Observe las normativas regionales en materia de eliminación de residuos.

10. Composición del material

Agua, glicol, polímero

11. Explicación de los símbolos utilizados



Fabricante



¡Atención!



El producto no debe ser reutilizado



Número de lote



Número de artículo



Observar las instrucciones de uso!



Temperaturas de almacenamiento prescritas



Utilizar antes de: AAAA-MM-DD



No usar en caso de embalaje dañado



¡Proteger contra la luz solar!



Producto sanitario

RU Кольца нагрудные гелевые – Инструкция по применению

Уважаемый Покупатель,

Благодарим Вас за выбор нашего Кольца нагрудные гелевые ELANEE! Это руководство по применению призвано помочь Вам наиболее оптимально использовать наше изделие. Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство по применению, уделяя особое внимание указаниям по использованию и безопасности. Мы охотно ответим на Ваши вопросы и с благодарностью примем любые предложения!

Команда ELANEE



Пожалуйста обратите внимание на инструкцию и упаковку и храните её!

1. Сфера применения

Данная инструкция относится к следующему изделию:

REF 221-00 Кольца нагрудные гелевые ELANEE

2. Содержимое

- 6 x 2 Кольца нагрудные гелевые ELANEE
- 1 Инструкция по применению

3. Назначение и применение

Кольца нагрудные гелевые ELANEE представляют собой неактивный механический барьер и предназначены для краткосрочного использования кормящими женщинами. Они используются для защиты и укрытия сосков с поверхностными ранами и неповрежденной кожей. Кольца нагрудные гелевые ELANEE не прилипают к соску и создают приятное ощущение прохлады на коже. Продукт предназначен для личного и профессионального использования. Кольца нагрудные гелевые ELANEE не подходят для применения в целях, отличных от описанных здесь.

4. Область применения

Кольца нагрудные гелевые ELANEE предназначены для кормящих женщин с поврежденными сосками.

5. Эксплуатация

Кольца нагрудные гелевые ELANEE представляют собой механический барьер между соском и тканью и, таким образом, защищают поврежденные соски от внешних воздействий. Гелевые нагрудные кольца не прилипают к коже и создают приятное ощущение прохлады на коже.


6. Применение


1. Перед использованием гелевых нагрудных колец обеспечьте чистоту (в частности, вымойте руки).
2. Откройте пакет по перфорации.
3. Извлеките гелевое нагрудное кольцо из упаковки и отделите прозрачную защитную пленку. Затем разместите кольцо гелевой стороной по центру соска. Выполните те же действия со вторым кольцом на второй груди. Если вам нужно только одно гелевое нагрудное кольцо, другое можно хранить в упаковке до 24 часов. Плотнo закрыв, положите его в холодильник.
4. Перед кормлением грудью снимите гелевые нагрудные кольца, осторожно потянув за боковые закругления. Положите гелевые нагрудные кольца на чистую поверхность гелевой стороной вверх.
5. Аккуратно обмойте грудь теплой водой.
6. После кормления грудью снова размещайте кольцо на той же груди, чтобы избежать возможного перекрестного заражения.
7. Утилизируйте гелевые нагрудные кольца не позднее, чем через 24 часа, и используйте новую пару в соответствии с инструкциями, приведенными


в пунктах 3-6. Загрязненные гелевые нагрудные кольца подлежат немедленной утилизации.


Совет: для создания дополнительного ощущения прохлады перед использованием храните гелевые нагрудные кольца в холодильнике.

7. Указания по безопасности





 Перед использованием проверьте гелевые нагрудные кольца. Используйте только упакованные и исправные гелевые нагрудные кольца. Не используйте гелевые нагрудные кольца, упаковка которых повреждена.

 При появлении раздражения кожи в области груди прекратите использование гелевых нагрудных колец.

 При повышенной чувствительности или аллергии на материал прекратите использовать изделие или используйте его только после консультации с врачом.

 Гелевые нагрудные кольца предназначены только для одноразового использования и могут использоваться не более 24 часов. Во избежание риска заражения загрязненные гелевые

нагрудные кольца необходимо немедленно утилизировать и заменить на новые.

-  Используйте гелевые нагрудные кольца только при поверхностных ранах.
-  Кольца нагрудные гелевые имеют этикетку с указанием срока годности (см. нижнюю часть упаковки). Продукт не следует использовать после истечения срока годности.
-  При стойких или усиливающихся симптомах обратитесь к врачу.
-  Обо всех связанных с изделием значительных инцидентах следует сообщать изготовителю и соответствующим органам власти в той стране, в которой проживает пользователь.

8. Хранение, срок годности, складирование и транспортировка

Продукт следует хранить в месте, недоступном для солнечных лучей при температуре от 0 до 30 °С. Кольца нагрудные гелевые имеют этикетку с указанием срока годности (см. нижнюю часть упаковки). Продукт не следует использовать после истечения срока годности.

9. Указания по очистке и утилизации

Кольца нагрудные гелевые предназначены только для одноразового использования и могут использоваться не более 24 часов. Гелевые нагрудные кольца можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. Упаковку следует разделить на отдельные составляющие и утилизировать их в соответствии с системой вторичного использования отходов. Соблюдайте региональные правила утилизации.

10. Состав материала

Вода, гликоль, полимер

11. Пояснение используемых символов



Производитель



Внимание!



Для одноразового использования



Серийный номер



Номер артикула



Соблюдайте инструкцию по использованию!



Рекомендуемая температура хранения



Использовать до: ГГГГ-ММ-ДД.



Не используйте, если упаковка повреждена



Беречь от солнечных лучей!



Медицинский продукт

